

MITGLIEDSNR.

Wird vom lvh ausgefüllt.



lvhapa

Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister  
Confartigianato Imprese

➔ Bitte ausgefüllt und unterschrieben an [mitgliedschaft@lvh.it](mailto:mitgliedschaft@lvh.it) schicken.

Der/Die Unterfertigte \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

Nr. Identitätskarte \_\_\_\_\_ gültig bis \_\_\_\_\_ Sprache deutsch italienisch

**Inhaber/in / gesetzliche/r Vertreter/in der Firma**

Firmenbezeichnung \_\_\_\_\_ Haupttätigkeit \_\_\_\_\_

Nebentätigkeit/en: 1) \_\_\_\_\_ 2) \_\_\_\_\_ 3) \_\_\_\_\_

(Bitte ankreuzen)  Einzelfirma  Familienbetrieb  OHG  KG  AG  GmbH  vGmbH

Str.-Nr. ges. Vertr. \_\_\_\_\_ MwSt.-Nr. \_\_\_\_\_ Firmensitz: ORT \_\_\_\_\_

PLZ \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_ Straße \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_

Mobiltel \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_ PEC-Mail \_\_\_\_\_

Webseite \_\_\_\_\_ Empfängerkodex \_\_\_\_\_ NISF/INPS-Kodex \_\_\_\_\_

INAIL Kodex (codice ditta) \_\_\_\_\_ INAIL Kodex (codice PAT) \_\_\_\_\_ Historisches Gründungsjahr \_\_\_\_\_



**Mitglieder der Gesellschaft / des Familienbetriebes:**

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

St.Nr. \_\_\_\_\_ Mobiltel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

St.Nr. \_\_\_\_\_ Mobiltel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

St.Nr. \_\_\_\_\_ Mobiltel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_ geb. am \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ Prov. \_\_\_\_\_

St.Nr. \_\_\_\_\_ Mobiltel. \_\_\_\_\_ E-Mail \_\_\_\_\_

Eingetragen im Verzeichnis der Wirtschafts- und Verwaltungsdaten der Handelskammer mit Nr. \_\_\_\_\_

**ERKLÄRT**

von den Bestimmungen gemäß Art. 46 und 47 des D.P.R. vom 28 Dezember 2000 n. 445 Gebrauch zu machen, in Kenntnis der strafrechtlichen Sanktionen zu sein welche laut Art. 76 desselben D.P.R., im Falle von Fälscherklärungen und Urkundenfälschungen oder Gebrauch von gefälschter Urkunden vorgesehen sind, über das Statut des lvh.apa Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister informiert zu sein und dieses zu akzeptieren. Durch den Beitritt zu diesem Verband, erkläre ich zudem alle aus der Mitgliedschaft resultierenden Rechte und Pflichten anzunehmen; durch die Unterzeichnung der vorliegenden Beitrittserklärung die Bestimmungen der Verbandsstatuten einzuhalten und den jährlichen Mitgliedsbeitrag, auch über die Institute des NISF/INPS u. INAIL einzuzahlen, gemäß Gesetz Nr. 311/1973, zusammen mit der Überweisung der Pflichtbeiträge. Durch die angenommene Verpflichtung ist sich der Unterfertigte bewusst, dass der Beitritt bei Ersteinschreibung:

> für 3 Jahre gilt und sich stillschweigend jeweils um 1 weiteres Jahr verlängert;

> der eventuelle Widerruf ab dem **1. Jänner des darauffolgenden Jahres** gültig ist, unter der Bedingung, dass der Rücktritt mindestens 3 Monate vor Ablauf schriftlich mitgeteilt wird.

Die Nutzungsrechte der Mitgliedskarte verfallen beim Austritt des Mitgliedes oder bei Zahlungsrückstand des Beitrages.

Der Unterfertigte verpflichtet sich evt. Änderungen der Firmendaten innerhalb 20 Tagen ab durchgeführter Änderung dem lvh.apa Wirtschaftsverband Handwerk und Dienstleister mitzuteilen.

Datum, Stempel des Verbands und Unterschrift  
des/der ges. Vertreters/Vertreterin

Datum, Unterschrift und Stempel  
des Mitgliedes

Bitte  
vollständig  
ausfüllen.

Mitgliedsformular.



**ERMÄCHTIGUNG ZUR EINHEBUNG DES NATIONALEN CONFARTIGIANATO MITGLIEDSBEITRAGS DURCH DAS NISF  
AUTORIZZAZIONE ALL'INPS ALLA RISCOSSIONE DEI CONTRIBUTI ASSOCIATIVI**

Der/Die Unterfertigte / Il sottoscritto/la sottoscritta \_\_\_\_\_,

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Abkommens, welches gemäß Gesetz vom 04. Juni 1973, Nr. 311 abgeschlossen worden ist, / in conformità a quanto previsto dalla convenzione stipulata ai sensi della legge 4 giugno 1973 n. 311,

ermächtigt / autorizza

das NISF die Mitgliedsbeiträge welche vom nationalen Handwerkerverband „Confartigianato“ in statutarisch festgelegter Form und Umfang und mit den gesetzlich vorgesehenen, trimestralen Fixbeiträgen nach Art. 2 des Gesetzes vom 02. August 1990, Nr. 233 und folgende Änderungen und Integrationen, einzuheben. Die vorliegende Ermächtigung versteht sich stillschweigend von Jahr zu Jahr verlängert und kann nur in ausdrücklicher Form zurückgezogen werden, unter Berücksichtigung der im Abkommen festgelegten Modalitäten bzw. kann mittels Einschreiben welches innerhalb 30. September des laufenden Jahres für das Folgejahr widerrufen werden. Gemäß DSGVO Nr. 679/2016 und gesetzesvertretenden Dekret Nr. 196/2003, sowie integriert und modifiziert vom gesetzesvertretenden Dekret 10. August 2018, Nr. 101 wird hiermit festgelegt, dass das NISF die Verarbeitung der Daten im Zusammenhang mit der Einhebung der Beiträge als Verantwortlicher der Datenverarbeitung durchführt und die besagte Verarbeitung im engen Zusammenhang mit den Zwecken der Einsammlung der besagten Daten steht und dabei sämtliche Voraussetzungen und Einschränkungen der angeführten Bestimmungen und weitere nachfolgende gesetzliche Regelungen berücksichtigt werden.  
Das umfassende Informationsschreiben gemäß Art. 13 DSGVO Nr. 679/2016 zur Verarbeitung der persönlichen Daten durch das NISF, ist auf der Webseite des NISF unter [www.inps.it](http://www.inps.it) abrufbar oder in den territorialen Sitzen des NISF einsehbar.

L'INPS a riscuotere i contributi associativi nella misura e nelle forme determinate dagli organi statutari dell'Associazione, unitamente ai contributi in cifra fissa trimestrale dovuti per legge, con le stesse modalità e periodicità previste dall'art. 2 della legge 2 agosto 1990 n. 233 e successive modificazioni ed integrazioni. La presente autorizzazione si intende tacitamente rinnovata di anno in anno e può essere revocata esclusivamente in forma espressa, con le modalità previste dalla convenzione sopra citata. Ai sensi del Regolamento UE 2016/679 e del decreto legislativo n. 196/2003, così come integrato e modificato dal decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 è chiarito che i trattamenti dei dati che la riguardano, effettuati dall'INPS per la riscossione dei contributi, sono dall'Istituto posti in essere in qualità di autonomo Titolare del trattamento e sono dallo stesso svolti, attraverso logiche strettamente correlate alle finalità per cui sono raccolti, in osservanza dei presupposti e dei limiti stabiliti dalle citate norme nonché da altre disposizioni di legge e regolamenti. L'informativa completa sui trattamenti dei dati da parte dell'INPS, resa ai sensi dell'art 13 del Regolamento UE 2016/679, è consultabile sul sito istituzionale INPS [www.inps.it](http://www.inps.it) oppure presso le sedi territoriali dell'Istituto.

Datum / Data \_\_\_\_\_

Unterschrift / Firma \_\_\_\_\_

Datum, Stempel des Verbands und Unterschrift des/der ges. Vertreters/Vertreterin

\_\_\_\_\_

Einwilligungen

- Information bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten erhalten, gelesen und akzeptiert.  
ja    nein
- Ich stimme der Veröffentlichung meiner Unternehmensdaten auf der Webseite [www.meinhandwerker.lvh.it](http://www.meinhandwerker.lvh.it)  
zu    nicht zu
- Ich möchte die Monatszeitschrift erhalten    in deutscher Sprache    in italienischer Sprache
- Ich möchte die Rundschreiben    erhalten    nicht erhalten
- Ich möchte die Mitteilungen per SMS    erhalten    nicht erhalten

Dauerauftrag für den Mitgliedsbeitrag (SEPA - siehe 3. Seite)

Datum und Ort

Unterschrift und Stempel des Mitgliedes

Bitte  
vollständig  
ausfüllen.

# WARUM ES SICH LOHNT, MITGLIED ZU SEIN



Interessensvertretung für das Handwerk (z. B. Kollektivvertragsverhandlungen, Verwaltung der Körperschaften und Fonds)



Sektorenspezifische, persönliche Betreuung und berufsspezifische Rundschreiben



Rechtsberatung rund um Arbeitssicherheit, Umweltschutz und öffentliche Auftragsvergabe, inkl. 2 kostenfreier Mahnschreiben.



Kostengünstige Pflichtkurse der lvh-Bildungswerkstatt und berufsspezifische Kurse der lvh-Akademie, sowie individuelle Firmenkurse



Innovations-, Verkaufs- und Exportberatung



Allgemeine steuerrechtliche und fiskalische Informationen, spezialisierte Abwicklung der Buchhaltung, Steuererklärung, Bilanzen, qualifizierte Ausarbeitung der Lohnstreifen und Führung des Einheitslohnbuches



Beratung in Finanzierungs- und Beitragsfragen sowie bei Neugründung und Betriebsübergabe



Konkrete Vorteile durch exklusive Konventionen mit verlässlichen Partnern im Bereich Energie, Fahrzeuge, Versicherungen u. v. m.



Beratung hinsichtlich Pensionsangelegenheiten, Familiengelder, Rentenansprüche



Zusendung der lvh-Monatszeitschrift manufakt, der Imagezeitung Thema, des lvh-direkt-Rundschreibens sowie sonstiger hilfreicher Informationsunterlagen.



Präsenz in Südtirols größter Online-Handwerkersuche [www.meinhandwerker.lvh.it](http://www.meinhandwerker.lvh.it)



Kursdiplom-Download über Ihren persönlichen lvh-Mitgliederbereich für lvh-Bildungswerkstatt & lvh-Akademie



**LVH-APA WIRTSCHAFTSVERBAND  
FÜR HANDWERK UND DIENSTLEISTER  
Mitterweg 7 – 39100 Bozen**

**IT340010000080013410214**

Identifikationsnummer  
des Zahlungsempfängers

**SIAN-Kodex/codice SIAN: C5214**

**St.Nr.-MwSt.Nr./C.F.-P.I.:**

Mandatsreferenz – vom Zahlungsempfänger auszufüllen

**SEPA-Firmenlastschrift-Mandat**

Mit der Unterzeichnung des SEPA-Lastschrift-Mandates ermächtige ich den Zahlungsempfänger, die Zahlung von meinem Konto mit SEPA-Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Finanzinstitut an, die Zahlung meinem Konto zu belasten.

Dieses Mandat gilt nur für Einzüge unter Firmen. Sie haben gegenüber Ihrem Finanzinstitut kein Recht auf Rückerstattung des belasteten Betrags. Sie sind jedoch berechtigt, Ihr Finanzinstitut bis zum Fälligkeitstag der Zahlung anzuweisen, Ihr Konto nicht zu belasten.

Zahlungsart

Wiederkehrend

Einmalig

Name der/des Zahlungspflichtigen

\_\_\_\_\_  
Name und Vorname

Anschrift

\_\_\_\_\_  
Straße und Hausnummer

\_\_\_\_\_  
Postleitzahl und Ort

Finanzinstitut

\_\_\_\_\_  
BIC / SWIFT (Bank Identifier Code)

Konto

\_\_\_\_\_  
IBAN (International Bank Account Number)

Konto

Name des/der zahlungspflichtigen

Vertragspartners/Vertragspartnerin

Nome della controparte di riferimento del debitore

\_\_\_\_\_  
Falls Sie eine Zahlung aufgrund einer Vereinbarung zwischen dem Zahlungsempfänger und einer anderen Person tätigen (z. B. wenn Sie eine Rechnung dieser anderen Person bezahlen), tragen Sie bitte den Namen dieser Person hier ein. Se si effettua un pagamento relativo a un contratto tra il creditore e un altro soggetto diverso dal debitore indicato nel presente mandato (ad es. pagamento di fatture intestate a terzi) indicare il nominativo di tale soggetto.

Unterschrift

\_\_\_\_\_  
Ort und Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

  
**Bitte  
vollständig  
ausfüllen.**

Wie sind Sie auf uns  
aufmerksam geworden?



Empfehlung eines lvh-Mitglieds

Empfehlung einer lvh-Kundin/eines lvh-Kunden

Empfehlung durch die Abteilung Bezirke des lvh

Empfehlung einer anderen lvh-Abteilung (z. B. Abteilung Steuern, Löhne, Patronat, Bildungswerkstatt, Akademie, Rechtsabteilung, Kredit- und Finanzberatung)

Empfehlung einer lvh-Funktionärin/eines lvh-Funktionärs

Andere Empfehlung: (Bitte angeben)

Durch ein Printprodukt: (Welches?)

Durch ein digitales Medium: (Bitte ankreuzen)

lvh-Webseite

Facebook

Instagram

Sonstiges:

Durch eine Veranstaltung/Initiative: (Welche?)

Sonstiges

### Wird vom lvh ausgefüllt:

Neueinschreibung     Änderung

Streichung:     Pension     Gestorben

Industrie     Betrieb aufgelassen

Anderes \_\_\_\_\_

## **Datenschutzhinweis bezüglich der Verarbeitung personenbezogener Daten (Art. 13 DS-GVO)**

- **Information über den Verantwortlichen:** Der Verantwortliche ist Ivh.apa Wirtschaftsverband Handwerker und Dienstleister (im Folgenden: Verband) mit Sitz in 39100 Bozen (BZ), Mitterweg 7, Tel. 0471-323200, e-mail: info@lvh.it.
- **Zweck und Rechtsgrundlage der Verarbeitung:** Durch das Ausfüllen dieses Formulars gelangen allgemeine, Sie betreffende, personenbezogene Daten (beispielsweise Vornamen, Nachnamen, Steuernummer, Anschrift etc.) in den Besitz des Verbands. Die Verarbeitung dieser Daten erfolgt zum Zweck der Abwicklung des Einschreibeverfahrens oder zum Zweck der Richtigstellung der anagrafischen Daten von Mitgliedern (Rechtsgrundlage der Verarbeitung). Die Übermittlung dieser Daten ist freiwillig. Jedoch ist die Einschreibung durch die Übermittlung der Daten bedingt. Das heißt, dass die Einschreibung ohne die Übermittlung dieser Daten nicht durchgeführt werden kann.
- **Regelmäßige Mitteilungen:** Durch Ankreuzen der entsprechenden Felder (siehe unten) kann Ihnen der Verband die Monatszeitschrift sowie regelmäßige Rundschreiben zusenden. Dieses Informationsmaterial kann sowohl reine Informationen (zB. über gesetzliche Neuerungen) als auch Werbung (zB. für neu angebotene Dienstleistungen oder Weiterbildungskurse) enthalten. Die Zusendung dieser Informationen setzt Ihre Einwilligung durch Ankreuzen der entsprechenden Felder (siehe unten) voraus. Das Unterbleiben Ihrer Einwilligung hinsichtlich einer Option (Monatszeitschrift oder Rundschreiben) oder beider Optionen (Monatszeitschrift und Rundschreiben) hat keinen Einfluss auf Ihren Einschreibeantrag oder auf das Richtigstellungsbegehren.
- **Mitteilung per SMS:** Durch Ankreuzen des entsprechenden Feldes (siehe unten) kann Ihnen der Verband Mitteilungen bezüglich Ihrer Termine per SMS an Ihre Mobilfunknummer senden. Die Zusendung dieser SMS ist durch ihre freiwillige Zustimmung bedingt. Das heißt, dass die Zusendung ohne Einwilligung nicht erfolgen kann.
- **Veröffentlichung ihrer Unternehmensdaten auf der Homepage [www.lvh.it](http://www.lvh.it):** Durch Ankreuzen des entsprechenden Feldes (siehe unten) ermächtigen Sie uns zur Veröffentlichung Ihrer Unternehmensdaten auf unserer Homepage und auf verbundenen Internetseiten. Die Einwilligung ist freiwillig. Wird sie nicht erteilt, unterbleibt die Veröffentlichung.
- **Datenempfänger und Datenverarbeiter:** Die Daten können an öffentliche Einrichtungen, Behörden, Fürsorgeinstitute, an die Organisation „Confartigianato“ und mit dieser verbundenen Einrichtungen übermittelt werden. Diese Übermittlung erfolgt aufgrund von entsprechenden gesetzlichen Verpflichtungen und/oder zum Zweck der Erfüllung der institutionellen Aufgaben des Verbands (Interessenvertretung und Förderung des Handwerks sowie des Kleinunternehmertums).  
Für die oben angeführten Zwecke und Zielsetzungen können die Daten an Dritte übermittelt werden, die gemäß Art. 28 DS-GVO zu „Datenverarbeitern“ ernannt wurden. Dabei handelt es sich um externe Berater, Freiberufler, EDV-Dienstleister oder Gesellschaften oder Einrichtungen, die mit der Vereinigung/ Verband (lvh-Bildung und Service Gen.) verbunden sind oder von dieser/diesem kontrolliert werden. Eine Liste der ernannten Datenverarbeiter liegt beim Verband auf. Die Daten werden unter keinen Umständen in Drittländer oder an internationale Organisationen außerhalb der Europäischen Union übermittelt.
- **Aufbewahrungsfrist:** Die Daten können für die gesamte Dauer der Mitgliedschaft aufbewahrt werden. Eine darüberhinausgehende Aufbewahrung kann aufgrund von gesetzlichen Bestimmungen, insbesondere bürgerlich-rechtlichen und steuerrechtlichen Normen, erfolgen. Eine mit Ihrer Einwilligung durchgeführte Datenverarbeitung zu Werbezwecken endet durch Ihren Widerspruch oder durch eine Ihrerseits gewünschte Unterbrechung/ endgültige Beendigung der Werbemaßnahmen sowie mit dem Ende Ihrer Mitgliedschaft.
- **Rechte des Betroffenen und Beschwerde an die Datenschutzbehörde:** Sie haben das Recht auf jederzeitigen Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten. Darüber hinaus steht es Ihnen frei, die Berichtigung oder Ergänzung zu verlangen. Bei Vorliegen der Voraussetzungen haben Sie zudem das Recht, hinsichtlich Ihrer personenbezogenen Daten die Löschung und/oder Einschränkung der Verarbeitung zu verlangen sowie sich der Verarbeitung zu widersetzen. Für die Ausübung dieser Rechte können Sie sich über die oben genannten Kontaktmöglichkeiten an den Verantwortlichen wenden. Sollten Sie der Ansicht sein, dass Ihre Daten widerrechtlich verarbeitet wurden, steht Ihnen die Möglichkeit einer Beschwerde an die Datenschutzbehörde offen.

Datum, Stempel des Verbands und Unterschrift des/der ges. Vertreters/Vertreterin

---

Datum, Unterschrift und Stempel des Mitgliedes

---